

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1959 Nr. 130

A. TITEL

Douaneovereenkomst betreffende de tijdelijke invoer voor persoonlijk gebruik van pleziervaartuigen en van luchtvaartuigen, met Bijlagen en Protocol van ondertekening;

Genève, 18 mei 1956

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst, Bijlagen en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1957, 122. De in voetnoot op blz. 41 aangegeven correctie is bevestigd bij Proces-Verbaal van het Secretariaat der Verenigde Naties van 20 februari 1958.

C. VERTALING

**DOUANEVEREENKOMST BETREFFENDE DE TIJDELIJKE
INVOER VOOR PERSOONLIJK GEBRUIK VAN PLEZIER-
VAARTUIGEN EN VAN LUCHTVAARTUIGEN**

PREAMBULE

De Overeenkomstsluitende Partijen,

Gelet op het op 16 juni 1949 te Genève gesloten Akkoord tot voorlopige toepassing van de ontwerpen van internationale douaneovereenkomsten met betrekking tot het toeristenverkeer, tot voertuigen welke voor bedrijfsmatig vervoer langs de weg worden gebezigd en tot het internationale vervoer van goederen langs de weg, en in het bijzonder op artikel V van dit Akkoord, waarin wordt bepaald dat in geval wereldovereenkomsten, aangelegenheden regelende welke het voorwerp uitmaken van de in dit Akkoord bedoelde ontwerpovereenkomsten, „tot stand zouden komen, elke regering die partij is bij dit Akkoord en partij wordt bij een of meer van die wereldovereen-

komsten, op de dag waarop deze overeenkomsten in werking treden, automatisch geacht zal worden dit Akkoord te hebben opgezegd voor die ontwerp-overeenkomsten, welke op hetzelfde onderwerp betrekking hebben als de wereldovereenkomsten, waarbij zij partij is geworden”,

Gelet op het Verdrag inzake douaneformaliteiten ten behoeve van het toeristenverkeer en op het Douaneverdrag inzake de tijdelijke invoer van particuliere wegvoertuigen, welke beide op 4 juni 1954 te New York zijn gesloten,

Overwegende, dat in tegenstelling tot het ontwerp van een internationale douaneovereenkomst met betrekking tot het toeristenverkeer, krachtens het Akkoord van 16 juni 1949 voorlopig in werking gesteld, vorengenoemde Verdragen geen bepalingen bevatten inzake de tijdelijke invoer met vrijstelling van rechten en heffingen van luchtvaartuigen en van pleziervaartuigen, andere dan in gebruik zijnde kano's en kajaks met een lengte van minder dan 5,50 m,

Bezield door de wens de ontwikkeling te vergemakkelijken van het internationale toeristenverkeer waarbij gebruik wordt gemaakt van pleziervaartuigen en luchtvaartuigen,

Zijn het volgende overeengekomen:

HOOFDSTUK I

Begripsomschrijvingen

Artikel 1

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt verstaan:

a) onder „rechten en heffingen ter zake van de invoer” niet alleen de invoerrechten, doch tevens alle rechten en heffingen, hoe ook genaamd, welke ter zake van de invoer worden geheven;

b) onder „vaartuigen” alle plezierboten en pleziervaartuigen, al dan niet voorzien van een motor, alsmede de bijbehorende reserve-delen, normale toebehoren en normale uitrusting, welke tezamen met deze vaartuigen worden ingevoerd;

c) onder „luchtvaartuigen” alle luchtvaartuigen, al dan niet voorzien van een motor, alsmede de bijbehorende reservedelen, normale toebehoren en normale uitrusting, welke tezamen met deze luchtvaartuigen worden ingevoerd;

d) onder „persoonlijk gebruik” het gebruik van vaartuigen of luchtvaartuigen door de eigenaars ervan of door de personen die er krachtens een huurovereenkomst of uit andere hoofde over beschikken anders dan voor bedrijfsdoeleinden en, in het bijzonder, voor andere doeleinden dan het vervoer van personen tegen betaling, beloning of ander materieel voordeel en het bedrijfsmatig vervoer van goederen, al dan niet tegen betaling;

e) onder „document van tijdelijke invoer” het douanedocument aan de hand waarvan de identiteit van het vaartuig of luchtvaartuig kan worden vastgesteld en blijkens hetwelk voor de rechten en heffingen ter zake van de invoer zekerheid is gesteld dan wel consignatie heeft plaatsgevonden;

f) onder „personen” zowel natuurlijke als rechtspersonen, tenzij uit het zinsverband het tegendeel volgt.

HOOFDSTUK II

Tijdelijke invoer met vrijstelling van rechten en heffingen ter zake van de invoer en zonder toepassing van invoerverboden en invoerbepalingen

Artikel 2

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij zal, onder voorwaarde van wederuitvoer en met inachtneming van de andere bepalingen van deze Overeenkomst, met vrijstelling van rechten en heffingen ter zake van de invoer en zonder toepassing van invoerverboden en invoerbepalingen, vaartuigen en luchtvaartuigen toelaten, welke toebehoren aan personen die hun normale verblijfplaats hebben buiten het gebied van die Partij, en welke hetzij door de eigenaars van deze vaartuigen en luchtvaartuigen, hetzij door andere personen die hun normale verblijfplaats hebben buiten het gebied van die Partij, worden ingevoerd en worden gebezigd voor hun persoonlijk gebruik ter gelegenheid van een tijdelijk bezoek.

2. Deze vaartuigen en luchtvaartuigen moeten gedekt zijn door documenten van tijdelijke invoer, waardoor de betaling gewaarborgd is van de rechten en heffingen ter zake van de invoer en, in voorkomend geval, van de boeten welke, behoudens de bijzondere bepalingen van het vierde lid van artikel 27, door de douane kunnen worden opgelegd.

Artikel 3

Met vrijstelling van rechten en heffingen ter zake van de invoer en zonder toepassing van invoerverboden en invoerbepalingen worden toegelaten de motorbrandstof welke zich bevindt in de tanks van de tijdelijk ingevoerde vaartuigen of luchtvaartuigen, mits deze tanks een normale capaciteit hebben, op de gebruikelijke plaatsen zijn aangebracht en met de motor in verbinding staan, en met dien verstande dat de in de tanks aanwezige hoeveelheid motorbrandstof bestemd is om uitsluitend door het vaartuig of luchtvaartuig te worden gebruikt.

Artikel 4

1. Losse onderdelen ingevoerd voor de herstelling van een bepaald vaartuig of luchtvaartuig, dat reeds tijdelijk is ingevoerd, wor-

den met vrijstelling van rechten en heffingen ter zake van de invoer en zonder toepassing van invoerverboden en invoerbepalingen tijdelijk toegelaten. De Overeenkomstsluitende Partijen kunnen vorderen, dat deze onderdelen gedekt zijn door een document van tijdelijke invoer.

2. De vervangen onderdelen, welke niet weder worden uitgevoerd, zijn onderworpen aan de rechten en heffingen ter zake van de invoer, tenzij zij overeenkomstig de bepalingen van het betrokken land vrij van alle kosten ten gunste van de Schatkist worden afgestaan of wel onder ambtelijk toezicht op kosten van belanghebbenden worden vernietigd.

Artikel 5

Met vrijstelling van rechten en heffingen ter zake van de invoer en zonder toepassing van invoerverboden en invoerbepalingen worden toegelaten formulieren van tijdelijke invoer, welke aan tot afgifte gemachtigde organisaties worden gezonden door soortgelijke buitenlandse organisaties, door internationale organisaties of door de douaneautoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partijen.

HOOFDSTUK III

Afgifte van documenten van tijdelijke invoer

Artikel 6

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij kan, met inachtneming van de waarborgen en onder de voorwaarden door haar te bepalen, aan organisaties — in het bijzonder aan die welke bij een internationale organisatie zijn aangesloten — de bevoegdheid verlenen tot het afgeven, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van soortgelijke organisaties, van de in deze Overeenkomst bedoelde documenten van tijdelijke invoer.

2. De documenten van tijdelijke invoer kunnen geldig zijn voor één land of douanegebied dan wel voor verschillende landen of douanegebieden.

3. De geldigheidsduur van deze documenten mag niet langer zijn dan één jaar, te rekenen van de dag van afgifte.

Artikel 7

1. De documenten van tijdelijke invoer, welke geldig zijn voor het gebied van alle of verscheidene Overeenkomstsluitende Partijen, worden aangeduid met de naam „carnets de passages en douane” en dienen voor de vaartuigen overeen te stemmen met het in Bijlage 2 van deze Overeenkomst opgenomen model en voor luchtvaartuigen met het bij Bijlage 1 opgenomen model.

2. Indien een „carnet de passages en douane” niet geldig is voor één of meer gebieden moet dit door de organisatie welke het document afgeeft worden vermeld op het omslag en op de invoerstroken van het „carnet”.

3. De documenten van tijdelijke invoer, welke uitsluitend geldig zijn voor het gebied van één Overeenkomstsluitende Partij, kunnen overeenstemmen met het in Bijlage 3 van deze Overeenkomst opgenomen model. Het is eveneens geoorloofd dat de Overeenkomstsluitende Partijen andere documenten gebruiken, zulks overeenkomstig hun wetgeving of voorschriften.

4. De geldigheidsduur van documenten van tijdelijke invoer, welke niet door de overeenkomstig artikel 6 gemachtigde organisaties zijn afgegeven, wordt door elke Overeenkomstsluitende Partij overeenkomstig haar wetgeving of voorschriften vastgesteld.

5. Elke Overeenkomstsluitende Partij zal op verzoek aan andere Overeenkomstsluitende Partijen modellen doen toekomen van documenten van tijdelijke invoer, welke voor haar gebied geldig zijn en afwijken van die welke in de Bijlagen van deze Overeenkomst zijn opgenomen.

HOOFDSTUK IV

Bijzonderheden welke op de documenten van tijdelijke invoer moeten worden vermeld

Artikel 8

De documenten van tijdelijke invoer, afgegeven door gemachtigde organisaties, worden gesteld op naam van de eigenaars van de vaartuigen of luchtvaartuigen, of op naam van degenen, die er de beschikking over hebben. Indien dergelijke documenten, afgegeven voor gehuurde vaartuigen of luchtvaartuigen, gesteld zijn op naam van de verhuurder, dient, zo de douaneautoriteiten van het land van tijdelijke invoer zulks vorderen, op alle stroken en stambladen welke worden gebezigd voor reizen van de huurder, te worden vermeld „gehuurd door,” gevolgd door de naam van de huurder en het adres van diens normale verblijfplaats in het buitenland.

Artikel 9

1. Het gewicht, dat op de documenten van tijdelijke invoer moet worden vermeld, is het eigen gewicht van het vaartuig of luchtvaartuig. Het moet worden uitgedrukt volgens het metrieke stelsel. Indien de documenten slechts geldig zijn voor één enkel land, kunnen de douaneautoriteiten van dat land het gebruik van een ander stelsel voorschrijven.

2. De op de documenten van tijdelijke invoer te vermelden waarde moet, indien bedoelde documenten slechts voor één enkel land geldig

zijn, worden uitgedrukt in de geldsoort van dat land. De waarde, welke op een „carnet de passages en douane” moet worden vermeld, dient te zijn uitgedrukt in de geldsoort van het land waar het „carnet” is afgegeven.

3. Voorwerpen en gereedschappen, welke tot de normale uitrusting van vaartuigen of luchtvaartuigen behoren, behoeven niet afzonderlijk op de documenten van tijdelijke invoer te worden vermeld.

4. Indien de douaneautoriteiten zulks vorderen, moeten reserve-delen en toebehoren welke niet geacht worden tot de normale uitrusting van het vaartuig of luchtvaartuig te behoren, op de documenten van tijdelijke invoer worden vermeld met aanduiding van de nodige bijzonderheden (zoals gewicht en waarde). Bij het verlaten van het land dat is bezocht, moeten genoemde delen en toebehoren worden getoond.

Artikel 10

Elke wijziging die wordt aangebracht in hetgeen op de documenten van tijdelijke invoer is vermeld door de organisatie die de documenten heeft afgegeven, dient door deze organisatie of door de aansprakelijke organisatie behoorlijk te zijn goedgekeurd. Zonder toestemming van de douaneautoriteiten van het land van invoer is geen enkele wijziging toegestaan, nadat de documenten door die autoriteiten voor invoer zijn afgetekend.

HOOFDSTUK V

Voorwaarden voor de tijdelijke invoer

Artikel 11

1. Vaartuigen en luchtvaartuigen waarvoor een document van tijdelijke invoer is afgegeven, mogen voor hun persoonlijk gebruik worden gebezigd door personen die door degene op wiens naam dit document is gesteld behoorlijk zijn gemachtigd, mits deze personen hun normale verblijfplaats hebben buiten het land van invoer en zij voldoen aan de overige in deze Overeenkomst voorziene voorwaarden. De douaneautoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partijen hebben het recht bewijzen te vorderen, dat deze personen behoorlijk zijn gemachtigd door degene op wiens naam het document is gesteld en voldoen aan de bovengenoemde voorwaarden. Indien de verstrekte bewijzen hun niet voldoende voorkomen, kunnen de douaneautoriteiten weigeren dat de vaartuigen en luchtvaartuigen in hun land worden gebruikt onder dekking van de bedoelde documenten. Betreft het gehuurde vaartuigen en luchtvaartuigen, dan kan elke Overeenkomstsluitende Partij vorderen dat de huurder aanwezig is bij de invoer van het vaartuig of luchtvaartuig.

2. Ondanks de bepalingen van het vorige lid, kunnen de douaneautoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partijen onder de door

hen te stellen voorwaarden toestaan, dat de bemanning van een vaartuig of luchtvaartuig waarvoor een document van tijdelijke invoer is afgegeven, bestaat uit personen die hun normale verblijfplaats hebben in het land waar het vaartuig of luchtvaartuig is ingevoerd, in het bijzonder indien de bemanning handelt voor rekening en in opdracht van degene op wiens naam het document van tijdelijke invoer is gesteld.

Artikel 12

1. De vaartuigen of luchtvaartuigen vermeld in de documenten van tijdelijke invoer moeten, afgezien van de normale slijtage, in dezelfde staat weder worden uitgevoerd binnen de geldigheidsduur van die documenten. In geval van gehuurde vaartuigen of luchtvaartuigen hebben de douaneautoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partijen het recht te vorderen, dat het vaartuig of luchtvaartuig weder wordt uitgevoerd, zodra de huurder het land van tijdelijke invoer verlaat.

2. Dat de wederuitvoer heeft plaatsgehad, blijkt uit de omstandigheid dat het document van tijdelijke invoer op regelmatige wijze voor uitvoer is afgetekend door de douaneautoriteiten van het land waar het vaartuig of luchtvaartuig tijdelijk werd ingevoerd.

3. De Overeenkomstsluitende Partijen kunnen echter de zuivering van het voor een luchtvaartuig afgegeven document van tijdelijke invoer afhankelijk stellen van het bewijs dat het toestel in het buitenland is aangekomen.

Artikel 13

1. De in artikel 12 neergelegde verplichting tot wederuitvoer geldt niet ten aanzien van vaartuigen en luchtvaartuigen welke ernstig beschadigd zijn ten gevolge van een ongeval, waarvan op afdoende wijze wordt aangetoond dat het heeft plaatsgehad, mits, al naar gelang de douaneautoriteiten zulks vorderen, de vaartuigen of luchtvaartuigen

a) of wel worden onderworpen aan de rechten en heffingen ter zake van de invoer verschuldigd;

b) of wel vrij van alle kosten worden afgestaan ten gunste van de Schatkist van het land waar zij tijdelijk werden ingevoerd;

c) of wel op kosten van belanghebbenden onder ambtelijk toezicht worden vernietigd, in welk geval het afval en de overgebleven onderdelen zijn onderworpen aan de rechten en heffingen ter zake van de invoer verschuldigd.

2. Indien een vaartuig of luchtvaartuig dat tijdelijk is ingevoerd, niet weder kan worden uitgevoerd als gevolg van inbeslagneming of beslaglegging, anders dan op vordering van particulieren, wordt de verplichting tot wederuitvoer binnen de geldigheidsduur van het document van tijdelijke invoer opgeschort voor de duur van het beslag.

3. Van de gevallen waarin de douaneautoriteiten vaartuigen of luchtvaartuigen waarvoor de aansprakelijke organisaties documenten van tijdelijke invoer hebben afgegeven, in beslag hebben genomen of hebben doen nemen, dan wel daarop beslag hebben gelegd of doen leggen, geven zij voor zover mogelijk kennis aan die organisaties. Zij doen voorts mededeling aan bedoelde organisaties van de maatregelen welke zij voornemens zijn te treffen.

Artikel 14

Een vaartuig of luchtvaartuig, dat in het gebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen is ingevoerd onder dekking van een document van tijdelijke invoer, mag niet worden gebruikt, zelfs niet bij uitzondering, voor vervoer tegen betaling, beloning of ander materieel voordeel, tussen binnen dat gebied gelegen plaatsen evenmin als voor vervoer hetwelk in dat gebied aanvangt. Een dergelijk vaartuig of luchtvaartuig mag na invoer niet worden verhuurd en, indien het ten tijde van invoer reeds was gehuurd, niet opnieuw worden verhuurd aan een andere persoon dan de oorspronkelijke huurder, noch worden onderverhuurd.

Artikel 15

Zij die aanspraak kunnen maken op de tijdelijke invoer, mogen binnen de geldigheidsduur van de documenten van tijdelijke invoer de daarin vermelde vaartuigen of luchtvaartuigen invoeren zo vaak als nodig is, mits zij bij elke grensoverschrijding (binnenkomen en uitgaan) de documenten door de betrokken douaneambtenaren doen aftekenen voor zover de douaneautoriteiten zulks vorderen. Er kunnen echter documenten worden afgegeven voor één enkele reis.

Artikel 16

Indien voor een vaartuig gebruik wordt gemaakt van een document van tijdelijke invoer, dat niet is voorzien van stroken welke bij elke grensoverschrijding kunnen worden uitgescheurd, hebben de aftekeningen door de douane tussen de eerste binnenkomst en het laatste uitgaan een voorlopig karakter. Indien de laatste aftekening een voorlopige aftekening voor uitgaan is, wordt die aftekening niettemin aanvaard als bewijs van de wederuitvoer van het tijdelijk ingevoerde vaartuig of de tijdelijk ingevoerde losse onderdelen.

Artikel 17

Indien gebruik wordt gemaakt van een document van tijdelijke invoer, dat voorzien is van stroken welke bij elke grensoverschrijding kunnen worden uitgescheurd, brengt elke bevinding van binnenkomst met zich mede dat het document door de douane voor invoer wordt afgetekend en wordt het document door iedere vaststelling van latere uitvoer definitief gezuiverd, onverminderd de bepalingen van artikel 18.

Artikel 18

Indien het document van tijdelijke invoer blijkens de daarop voorkomende aantekeningen van de douaneautoriteiten van een land definitief en zonder voorbehoud is gezuiverd, kunnen die autoriteiten de betaling van de rechten en heffingen ter zake van de invoer niet meer vorderen van de aansprakelijke organisatie, tenzij de zuivering ten onrechte of op frauduleuze wijze werd verkregen.

Artikel 19

Het aftekenen van documenten van tijdelijke invoer welke op de voet van deze Overeenkomst worden gebruikt, geeft geen aanleiding tot betaling van een vergoeding voor de verrichtingen van de douane, indien het aftekenen plaatsvindt op een douanekantoor of op een douanepost gedurende de uren van openstelling van dat kantoor of die post.

HOOFDSTUK VI

Verlenging van de geldigheidsduur en vernieuwing van documenten van tijdelijke invoer

Artikel 20

De omstandigheid, dat de wederuitvoer van de tijdelijk ingevoerde vaartuigen of luchtvaartuigen niet binnen de daarvoor gestelde termijn is vastgesteld, wordt buiten beschouwing gelaten, indien de vaartuigen of luchtvaartuigen binnen 14 dagen na het verstrijken van de geldigheidsduur van de documenten van tijdelijke invoer aan de douaneautoriteiten voor wederuitvoer worden getoond en afdoende verklaringen voor de overschrijding van de termijn worden gegeven.

Artikel 21

Wat betreft de „carnets de passages en douane” erkennen alle Overeenkomstsluitende Partijen als geldig de verlengingen van de geldigheidsduur, welke door één van deze Partijen zijn toegestaan overeenkomstig de in Bijlage 4 van deze Overeenkomst neergelegde procedure.

Artikel 22

1. Aanvragen tot verlenging van de geldigheidsduur van documenten van tijdelijke invoer moeten, behoudens in geval van overmacht, vóór het verstrijken van de geldigheidsduur bij de bevoegde douaneautoriteiten worden ingediend. Indien het document van tijdelijke invoer is afgegeven door een gemachtigde organisatie, moet het verzoek om verlenging door de aansprakelijke organisatie worden ingediend.

2. Verlenging van de geldigheidsduur voor de tijd welke nodig is voor de wederuitvoer van de tijdelijk ingevoerde vaartuigen, lucht-

vaartuigen of losse onderdelen, wordt toegestaan, indien de belanghebbenden ten genoegen van de douaneautoriteiten kunnen aantonen dat zij door overmacht verhinderd zijn de vaartuigen, luchtvaartuigen of losse onderdelen binnen de gestelde termijn weder uit te voeren.

Artikel 23

Tenzij aan de voorwaarden voor tijdelijke invoer niet langer wordt voldaan, verleent elke Overeenkomstsluitende Partij, onder het treffen van zodanige controlemaatregelen als zij nodig oordeelt, machtiging tot vernieuwing van documenten van tijdelijke invoer welke zijn afgegeven door gemachtigde organisaties en betrekking hebben op tijdelijk in haar gebied ingevoerde vaartuigen, luchtvaartuigen of losse onderdelen. De aanvraag om vernieuwing moet door de aansprakelijke organisatie worden ingediend.

HOOFDSTUK VII

Regularisatie van documenten van tijdelijke invoer

Artikel 24

1. Indien het document van tijdelijke invoer niet op regelmatige wijze is gezuiverd, aanvaarden de douaneautoriteiten van het land van invoer (vóór of na het verstrijken van de geldigheidsduur van het document) als bewijs van de wederuitvoer van het vaartuig of luchtvaartuig of van de losse onderdelen de overlegging van een verklaring waarvan een model is opgenomen in Bijlage 5 van deze Overeenkomst, welke verklaring is afgegeven door een ambtelijke autoriteit (consul, douane, politie, burgemeester, deurwaarder, enz.) en waaruit blijkt, dat het desbetreffende vaartuig of luchtvaartuig of de desbetreffende losse onderdelen aan deze autoriteit zijn getoond en dat zij zich buiten het land van invoer bevinden. Deze douaneautoriteiten kunnen eveneens elk ander bewijsstuk aanvaarden, waaruit blijkt, dat het vaartuig of luchtvaartuig of de losse onderdelen zich buiten het land van invoer bevinden. Betreft het niet een „carnet de passages en douane” en is de geldigheidsduur van het document van tijdelijke invoer niet verstreken, dan kunnen deze douaneautoriteiten vorderen dat het bij hen wordt ingeleverd vóór het tijdstip waarop de aanwezigheid van het vaartuig of luchtvaartuig buiten het land van tijdelijke invoer wordt vastgesteld. Indien het een „carnet” betreft, wordt voor het bewijs van de wederuitvoer van het vaartuig of luchtvaartuig of de losse onderdelen rekening gehouden met de aftekeningen inzake grensoverschrijdingen, welke daarop zijn geplaatst door de douaneautoriteiten van de landen waar het vaartuig of luchtvaartuig vervolgens is gebezigd.

2. Is een document van tijdelijke invoer tenietgegaan, verloren geraakt of gestolen, terwijl het niet op regelmatige wijze is gezuiverd,

ofschoon het desbetreffende vaartuig of luchtvaartuig of de desbetreffende onderdelen weder zijn uitgevoerd, dan aanvaarden de douaneautoriteiten van het land van invoer als bewijs van de wederuitvoer de overlegging van een verklaring waarvan een model is opgenomen in Bijlage 5 van deze Overeenkomst, welke verklaring is afgegeven door een ambtelijke autoriteit (consul, douane, politie, burgemeester, deurwaarder, enz.) en waaruit blijkt dat vorenbedoeld vaartuig of luchtvaartuig of vorenbedoelde losse onderdelen aan deze autoriteit zijn getoond en dat zij zich na het verstrijken van de geldigheidsduur van het document van tijdelijke invoer buiten het land van invoer bevonden. Eveneens wordt door hen elk ander bewijsstuk aanvaard, waaruit blijkt, dat het vaartuig, het luchtvaartuig of de losse onderdelen zich buiten het land van invoer bevinden.

3. Indien een „carnet de passages en douane”, dat betrekking heeft op een vaartuig, een luchtvaartuig of op losse onderdelen, welke zich op het gebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen bevinden, teniet is gegaan, verloren is geraakt of is gestolen, dan zullen de douaneautoriteiten van die Partij op verzoek van de desbetreffende organisatie ter vervanging van zulk een „carnet” een document aanvaarden, waarvan de geldigheidsduur verstrijkt op de vervaldatum van het vervangen „carnet”. Door deze aanvaarding vervalt de vroegere aanvaarding van het tenietgegane, verloren geraakte of gestolen „carnet”. Indien met het oog op de wederuitvoer van het vaartuig of luchtvaartuig of van de losse onderdelen, in plaats van een vervangingsdocument een uitvoervergunning of een soortgelijk document wordt afgegeven, wordt de aftekening voor uitvoer welke op die vergunning of op dat document is geplaatst, aanvaard als bewijs van de wederuitvoer.

4. Indien een vaartuig of een luchtvaartuig is gestolen nadat het weder uit het land van invoer is uitgevoerd zonder dat van het uitgaan op regelmatige wijze aantekening is gesteld op het document van tijdelijke invoer en zonder dat het document door de douaneautoriteiten van de landen waar het vaartuig of luchtvaartuig vervolgens is bezigd, voor invoer is afgetekend, kan het document niettemin worden geregulariseerd, mits het wordt overgelegd door de aansprakelijke organisatie en deze de diefstal voldoende aannemelijk maakt. Indien de geldigheidsduur van het document niet is verstreken, kunnen de douaneautoriteiten vorderen, dat het wordt overgelegd.

Artikel 25

De douaneautoriteiten behouden zich het recht voor in de gevallen bedoeld in artikel 24 kosten voor regularisatie te heffen.

Artikel 26

De douaneautoriteiten zijn niet gerechtigd van de aansprakelijke organisatie betaling te vorderen van de rechten en heffingen ter zake

van de invoer van tijdelijk ingevoerde vaartuigen, luchtvaartuigen of losse onderdelen, indien niet binnen een jaar na het verstrijken van de geldigheidsduur van het document van tijdelijke invoer ter kennis van die organisatie is gebracht dat het document niet is gezuiverd.

Artikel 27

1. Nadat van de niet-zuivering van de documenten van tijdelijke invoer is kennis gegeven, hebben de aansprakelijke organisaties een jaar tijd om het bewijs te leveren dat de desbetreffende vaartuigen, luchtvaartuigen of losse onderdelen weder zijn uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst.

2. Indien dat bewijs binnen de daarvoor gestelde termijn niet is geleverd, dient de aansprakelijke organisatie de verschuldigde rechten en heffingen ter zake van de invoer zonder verwijl te consigneren of voorlopig te betalen. Deze consignatie of deze voorlopige betaling wordt na verloop van een jaar als definitieve betaling aangemerkt. Gedurende deze laatste termijn kan de aansprakelijke organisatie nog gebruik maken van de faciliteiten bedoeld in het vorige lid, ten einde teruggave van de geconsigneerde of voorlopig betaalde bedragen te verkrijgen.

3. In de landen welke voorschriften niet voorzien in consignatie of voorlopige betaling van rechten en heffingen ter zake van de invoer, hebben de betalingen welke overeenkomstig de bepalingen van het vorige lid zijn gedaan een definitief karakter, met dien verstande evenwel, dat de betaalde bedragen kunnen worden teruggegeven, indien aan de voorwaarden van dit artikel is voldaan.

4. Indien het document van tijdelijke invoer niet is gezuiverd, kan de aansprakelijke organisatie niet worden verplicht meer te betalen dan het bedrag van de rechten en heffingen ter zake van de invoer, welke verschuldigd zijn voor het vaartuig, het luchtvaartuig of de losse onderdelen, welke niet weder werden uitgevoerd, eventueel vermeerderd met de rente wegens achterstallige betaling.

Artikel 28

De bepalingen van deze Overeenkomst doen geen afbreuk aan het recht van de Overeenkomstsluitende Partijen om in geval van fraude, overtreding of misbruik zowel tegen degene, te wiens name het document van tijdelijke invoer is gesteld als tegen de personen die van deze documenten gebruik maken, vervolging in te stellen tot invordering van de rechten en heffingen ter zake van de invoer, alsmede voor het opleggen van straffen waaraan deze personen zich hebben blootgesteld. Indien van dit recht gebruik wordt gemaakt, zullen de aansprakelijke organisaties hun medewerking aan de douaneautoriteiten verlenen.

HOOFDSTUK VIII

Verskillende bepalingen

Artikel 29

De Overeenkomstsluitende Partijen zullen ernaar streven geen douaneformaliteiten in te stellen, welke de ontwikkeling van het internationale toeristenverkeer zouden kunnen belemmeren.

Artikel 30

Elke inbreuk op de bepalingen van deze Overeenkomst, elke verwisseling, valse verklaring of handeling, die tot gevolg heeft dat ten aanzien van een persoon of een voorwerp de in deze Overeenkomst neergelegde bepalingen met betrekking tot de tijdelijke invoer ten onrechte worden toegepast, stelt de overtreder in het land waar het strafbare feit is begaan, bloot aan de straffen voorzien in de wetgeving van dat land.

Artikel 31

Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst zal de Overeenkomstsluitende Partijen, die een douane-unie of een economische unie vormen, kunnen beletten bijzondere bepalingen vast te stellen, welke van toepassing zijn op personen, die hun normale verblijfplaats hebben in de landen, die deel uitmaken van die unie.

Artikel 32

Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst zal opgevat kunnen worden als een inbreuk op het recht van de Overeenkomstsluitende Partijen ten aanzien van de tijdelijke invoer van pleziervaartuigen en luchtvaartuigen invoerverboden of invoerbepalingen toe te passen, welke gegrond zijn op andere dan economische overwegingen, zoals overwegingen van openbare zedelijkheid, van openbare veiligheid, of van openbare gezondheid of hygiëne.

HOOFDSTUK IX

Slotbepalingen

Artikel 33

1. De landen welke lid zijn van de Economische Commissie voor Europa, zomede de landen welke overeenkomstig paragraaf 8 van het mandaat dezer Commissie met adviserende bevoegdheid tot haar werkzaamheden zijn toegelaten, kunnen Partij bij deze Overeenkomst worden:

- a) door ondertekening;
- b) door bekrachtiging, na de Overeenkomst te hebben ondertekend onder voorbehoud van bekrachtiging;
- c) door toetreding.

2. De landen, welke ingevolge paragraaf 11 van het mandaat van de Economische Commissie voor Europa in aanmerking komen om aan bepaalde werkzaamheden van deze Commissie deel te nemen, kunnen Partij bij deze Overeenkomst worden door tot de Overeenkomst toe te treden na haar inwerkingtreding.

3. De Overeenkomst staat tot en met 31 augustus 1956 open voor ondertekening. Na deze datum staat zij open voor toetreding.

4. De bekrachtiging of de toetreding geschiedt door nederlegging van een daartoe strekkende akte bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

Artikel 34

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de negentigste dag nadat vijf van de in het eerste lid van artikel 33 bedoelde landen haar hebben ondertekend zonder voorbehoud van bekrachtiging of hun akte van bekrachtiging of van toetreding hebben nedergelegd.

2. Met betrekking tot elk land dat deze Overeenkomst heeft bekrachtigd of tot de Overeenkomst is toegetreden nadat vijf landen haar hebben ondertekend zonder voorbehoud van bekrachtiging of hun akte van bekrachtiging of van toetreding hebben nedergelegd, treedt de Overeenkomst in werking op de negentigste dag na de datum van nederlegging van zijn akte van bekrachtiging of van toetreding.

Artikel 35

1. Deze Overeenkomst kan door elke Overeenkomstsluitende Partij worden opgezegd door een daartoe strekkende, aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving.

2. De opzegging zal van kracht worden vijftien maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving van opzegging door de Secretaris-Generaal.

3. De opzegging is niet van invloed op de geldigheid van de documenten van tijdelijke invoer, afgegeven vóór de datum waarop deze opzegging van kracht wordt, en de waarborg van de organisaties blijft gelden. De verlengingen, toegestaan overeenkomstig de in artikel 21 van deze Overeenkomst voorziene voorwaarden, behouden eveneens hun geldigheid.

Artikel 36

Deze Overeenkomst zal ophouden van kracht te zijn, indien na haar inwerkingtreding het aantal Overeenkomstsluitende Partijen minder is dan vijf gedurende een tijdvak van twaalf opeenvolgende maanden.

Artikel 37

1. Elk land kan ten tijde van de ondertekening van deze Overeenkomst zonder voorbehoud van bekrachtiging, of bij de nederlegging

van zijn akte van bekrachtiging of van toetreding, of te eniger tijd daarna, door middel van een aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving verklaren, dat de Overeenkomst van toepassing zal zijn ten aanzien van alle of een deel van de gebieden welke internationale betrekkingen het behartigt. De Overeenkomst zal van toepassing zijn ten aanzien van het gebied of de gebieden, in de kennisgeving vermeld, met ingang van de negentigste dag na ontvangst van die kennisgeving door de Secretaris-Generaal, of wel, indien op die dag de Overeenkomst nog niet in werking is getreden, met ingang van de datum van haar inwerkingtreding.

2. Elk land dat overeenkomstig het voorgaande lid een verklaring heeft afgelegd, waardoor deze Overeenkomst van toepassing wordt ten aanzien van een gebied welks internationale betrekkingen het behartigt, kan de Overeenkomst met betrekking tot dit gebied afzonderlijk opzeggen overeenkomstig de bepalingen van artikel 35.

Artikel 38

1. Een geschil tussen twee of meer Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst zal voor zoveel mogelijk worden beslecht door middel van onderhandelingen tussen de Partijen waartussen geschil is gerezen.

2. Elk geschil dat niet is beslecht door onderhandelingen, zal aan een scheidsrechterlijke uitspraak worden onderworpen, indien een der Overeenkomstsluitende Partijen waartussen geschil is gerezen, zulks verzoekt, en zal dienovereenkomstig worden verwezen naar een of meer scheidsrechters die door de Partijen waartussen geschil is gerezen in gemeen overleg zijn gekozen. Indien binnen drie maanden na de datum van het verzoek om een scheidsrechterlijke uitspraak de Partijen waartussen geschil is gerezen niet tot overeenstemming zijn gekomen omtrent de keuze van een of meer scheidsrechters, kan een van die Partijen de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties verzoeken één scheidsrechter aan te wijzen naar wie het geschil ter beslechting zal worden verwezen.

3. De uitspraak van de overeenkomstig het vorige lid aangewezen scheidsrechter of scheidsrechters zal bindend zijn voor de betrokken Overeenkomstsluitende Partijen.

Artikel 39

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij kan op het tijdstip waarop zij deze Overeenkomst ondertekent of bekrachtigt of tot deze Overeenkomst toetreedt verklaren, dat zij zich niet gebonden acht door artikel 38 van de Overeenkomst. De andere Overeenkomstsluitende Partijen zijn niet gebonden door artikel 38 tegenover elke Overeenkomstsluitende Partij die een zodanig voorbehoud heeft geformuleerd.

2. Elke Overeenkomstsluitende Partij die overeenkomstig het voorgaande lid een voorbehoud heeft geformuleerd, kan te allen tijde dit voorbehoud intrekken door een daartoe strekkende, aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gerichte kennisgeving.

3. Generlei ander voorbehoud is met betrekking tot deze Overeenkomst toegelaten.

Artikel 40

1. Nadat deze Overeenkomst gedurende drie jaren in werking zal zijn geweest, kan elke Overeenkomstsluitende Partij door een kennisgeving, gericht aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, de bijeenroeping van een conferentie verzoeken, ten einde deze Overeenkomst te herzien. De Secretaris-Generaal zal van dit verzoek mededeling doen aan alle Overeenkomstsluitende Partijen en zal een conferentie ter herziening van deze Overeenkomst bijeenroepen, indien binnen vier maanden na de datum van de door hem gedane mededeling ten minste een derde van de Overeenkomstsluitende Partijen hem hun instemming met dit verzoek hebben kenbaar gemaakt.

2. Indien een conferentie overeenkomstig het vorige lid wordt bijeengeroepen, zal de Secretaris-Generaal alle Overeenkomstsluitende Partijen daarvan in kennis stellen en hen uitnodigen binnen drie maanden voorstellen in te dienen, waarvan zij behandeling door de conferentie wensen. De Secretaris-Generaal zal uiterlijk drie maanden vóór de aanvang van de conferentie aan alle Overeenkomstsluitende Partijen mededeling doen van de voorlopige agenda voor de conferentie, alsmede van de tekst van de ingediende voorstellen.

3. De Secretaris-Generaal zal alle in het eerste lid van artikel 33 bedoelde landen, alsmede de landen welke krachtens artikel 33, lid 2, Overeenkomstsluitende Partij zijn geworden, uitnodigen tot bijwoning van elke conferentie die overeenkomstig dit artikel wordt bijeengeroepen.

Artikel 41

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij kan een of meer wijzigingen van deze Overeenkomst voorstellen. De tekst van elke voorgestelde wijziging zal worden ingediend bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, die deze tekst zal mededelen aan alle Overeenkomstsluitende Partijen en ter kennis brengen van de overige in het eerste lid van artikel 33 bedoelde landen.

2. Elke voorgestelde wijziging welke overeenkomstig het vorige lid is toegezonden, wordt geacht te zijn aanvaard, indien binnen zes maanden na de datum waarop de Secretaris-Generaal de voorgestelde wijziging heeft toegezonden, geen der Overeenkomstsluitende Partijen daartegen bezwaar heeft gemaakt.

3. De Secretaris-Generaal zal zo spoedig mogelijk een kennisgeving richten aan alle Overeenkomstsluitende Partijen om hun te doen weten of een bezwaar is ingediend tegen de voorgestelde wijziging. Indien een bezwaar is ingediend tegen de voorgestelde wijziging, wordt de wijziging geacht niet te zijn aanvaard en zal zij geen gevolg hebben. Indien geen bezwaar wordt gemaakt, zal de wijziging voor alle Overeenkomstsluitende Partijen in werking treden drie maanden na het verstrijken van de termijn van zes maanden, als bedoeld in het vorige lid.

4. Afgezien van de in de leden 1, 2 en 3 van dit artikel vastgestelde wijzigingsprocedure, kunnen de Bijlagen van deze Overeenkomst worden gewijzigd bij overeenstemming tussen de bevoegde administraties van de Overeenkomstsluitende Partijen. De Secretaris-Generaal stelt de datum van inwerkingtreding vast van de nieuwe teksten welke voortvloeien uit dergelijke wijzigingen.

Artikel 42

Behalve van de in de artikelen 40 en 41 bedoelde kennisgevingen zal de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties aan alle in het eerste lid van artikel 33 bedoelde landen, alsmede aan de landen welke krachtens artikel 33, lid 2, Overeenkomstsluitende Partij zijn geworden, mededeling doen van:

- a) ondertekeningen, bekrachtigingen en toetredingen krachtens artikel 33;
- b) de data waarop overeenkomstig artikel 34 deze Overeenkomst in werking treedt;
- c) opzeggingen krachtens artikel 35;
- d) het overeenkomstig artikel 36 buiten werking treden van deze Overeenkomst;
- e) kennisgevingen welke zijn ontvangen overeenkomstig artikel 37;
- f) verklaringen en kennisgevingen welke zijn ontvangen overeenkomstig artikel 39, leden 1 en 2;
- g) de inwerkingtreding van elke wijziging overeenkomstig artikel 41.

Artikel 43

Zodra een land, dat Overeenkomstsluitende Partij is bij het op 16 juni 1949 te Genève gesloten Akkoord tot voorlopige toepassing van de ontwerpen van internationale douane-overeenkomsten met betrekking tot het toeristenverkeer, tot voertuigen die voor het bedrijfsmatig vervoer langs de weg worden gebezigd, en tot het internationale vervoer van goederen langs de weg, Overeenkomstsluitende Partij is geworden bij deze Overeenkomst, zal het de in artikel IV van dat

Akkoord voorgeschreven maatregelen treffen om het Akkoord op te zeggen voor wat betreft het ontwerp van een internationale douane-overeenkomst met betrekking tot het toeristenverkeer, voorzover deze opzegging niet automatisch voortvloeit uit artikel V van dat Akkoord.

Artikel 44

Het Protocol van ondertekening bij deze Overeenkomst heeft dezelfde kracht, waarde en geldigheidsduur als de Overeenkomst, waarvan het geacht wordt een integrerend deel uit te maken.

Artikel 45

Na 31 augustus 1956 zal het origineel van deze Overeenkomst worden nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, die aan alle landen als is bedoeld in artikel 33, leden 1 en 2, gewaarmerkte afschriften daarvan zal doen toekomen.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Genève, de achttiende mei negentienhonderd zesenvijftig, in één exemplaar, in de Engelse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 32 e.v. van Trb. 1957, 122)

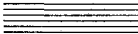
Bijlage 1***CARNET DE PASSAGES EN DOUANE*****VOOR EEN LUCHTVAARTUIG**

Alle gedrukte aanwijzingen op het *carnet de passages en douane* zijn
in de Franse taal gesteld.

De afmetingen zijn 33 × 24 cm.

(Voorzijde van het omslag)

(Internationale organisatie)

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE**VOOR EEN LUCHTVAARTUIG**No. 

GELDIG GEDURENDE EEN JAAR, zijnde tot en met
 (datum met rode inkt invullen)

onder voorbehoud, dat de houder gedurende deze periode niet ophoudt te voldoen aan de voorwaarden welke in de bezochte landen bij de wetten en reglementen op het gebied van de douane zijn gesteld.

Afgegeven door

Houder **Normale verblijfplaats of zetel van het bedrijf**
 (in hoofdletters) (in hoofdletters)

Voor een ⁽¹⁾ ingeschreven in ⁽²⁾

en voorzien van de volgende kenmerken van nationaliteit en inschrijving

DIT CARNET KAN IN ONDERSTAANDE LANDEN WORDEN GEBRUIKT:

(1) Te vermelden soort van het luchtvaartuig [onbestuurbare ballon, bestuurbare ballon, vliegtuig, amfibievliegtuig, watervliegtuig, zweefvliegtuig (eendekker, tweedekker, driedekker), autogiro, helikopter] en, in voorkomend geval, de door de bouwer aan het luchtvaartuig gegeven benaming.

(2) Te vermelden het land van inschrijving.

OMSCHRIJVING VAN HET LUCHTVAARTUIG

- 7 Soort luchtvaartuig ⁽¹⁾
- 8 Bouwjaar
- 9 Kenmerken van nationaliteit en inschrijving
- 10 Waarde van het luchtvaartuig
- 11 Nettogewicht van het luchtvaartuig
- 12 Bekleding of omhulsel: materiaal
- 13 kleur
- 14 Inhoud, in kubieke meters, of
- 15 Spanwijdte der vleugels, in meters
- 16 Motor(en) (Aantal
- 17 (Merk
- 18 (Nummer(s)
- 19 Radiotoestel (merk en type vermelden)
- 20 Diversen, in het bijzonder de speciale boordinstrumenten
- 21
- 22

**VERLENGING VAN DE
GELDIGHEIDSDUUR**

Afgegeven te, de19.....,

met verplichting voor de houder om het luchtvaartuig binnen de vastgestelde geldigheidsduur weder uit te voeren en zich te houden aan de wetten en reglementen op het gebied van de douane met betrekking tot de tijdelijke invoer van luchtvaartuigen in de bezochte landen, onder verantwoordelijkheid, in elk land waar het document geldig is, van de erkende organisatie welke is aangesloten bij de internationale organisatie die dit carnet heeft ondertekend. Na afloop van de geldigheidsduur moet het carnet worden teruggezonden aan de organisatie, die het heeft afgegeven.

Handtekening van de houder:

Handtekening van de Secretaris-Generaal
van de internationale organisatie:

Handtekening van de gevolmachtigde
van de organisatie die het carnet afgeeft:

(1) Zie noot (1) op de voorzijde van het omslag.

1

1 **STAM BETREFFENDE
HET VERTREK UIT HET
LAND VAN OORSPRONG**

2 **Het vertrek uit** (naam van het land)

3 van het luchtvaartuig, omschreven
in het

4 **Carnet de passages en douane**

No. 

5 heeft plaatsgevonden de

6 langs het douanekantoor

Stempel
van het
douane-
kantoor

7

8 *Handtekening van de douane:*

1

1 **STAM BETREFFENDE
DE TERUGKEER NAAR
HET LAND VAN OOR-
SPRONG**

2 **De terugkeer naar** (naam van het
land)

3 heeft plaatsgevonden de

4 langs het douanekantoor

Stempel
van het
douane-
kantoor

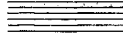
5

6 *Handtekening van de douane:*

1

1 **STROOK VOOR DE TERUGKEER
NAAR HET LAND VAN OOR-
SPRONG**

2 **Van het carnet de passages en douane**

No. 

3 **GELDIG** tot en met

4 Afgegeven door

5 Houder

6 Normale verblijfplaats

7 Soort luchtvaartuig (1)

8 Bouwjaar

9 Kenmerken van nationaliteit en inschrijving

10 Waarde van het luchtvaartuig

11 Nettogewicht van het luchtvaartuig

12 Bekleding of omhulsel: materiaal

13

14 Inhoud, in kubieke meters, of

15 Spanwijdte der vleugels, in meters

16 Motor(en) { Aantal

17 { Merk

18 { Nummer(s)

19 Radiotoestel (merk en type vermelden)

20 Diversen, in het bijzonder de speciale boordinstru-
menten

21

22

23 **De terugkeer naar** (naam van het land)

24

25 heeft plaatsgevonden de

26 langs het douanekantoor

27 waar deze strook werd ingeschreven onder no.

Stempel
van het
douane-
kantoor

27

28 *Handtekening van de douane:*

29 **Deze strook terug te zenden naar het douanekantoor
van vertrek**

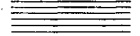
30 **waar het carnet werd ingeschreven onder no.**

(1) Zie noot (1) op de voorzijde van het omslag.

1

1 **STROOK VOOR HET VERTREK UIT
HET LAND VAN OORSPRONG**

2 **Van het carnet de passages en douane**

No. 

3 **GELDIG** tot en met

4 Afgegeven door

5 Houder

6 Normale verblijfplaats

7 Soort luchtvaartuig (1)

8 Bouwjaar

9 Kenmerken van nationaliteit en inschrijving

10 Waarde van het luchtvaartuig

11 Nettogewicht van het luchtvaartuig

12 Bekleding of omhulsel: materiaal

13

14 Inhoud, in kubieke meters, of

15 Spanwijdte der vleugels, in meters

16 Motor(en) { Aantal

17 { Merk

18 { Nummer(s)

19 Radiotoestel (merk en type vermelden)

20 Diversen, in het bijzonder de speciale boordinstru-
menten

21

22

23 **Het vertrek uit** (naam van het land)

24

25 heeft plaatsgevonden de

26 langs het douanekantoor

27 waar deze strook werd ingeschreven onder no.

Stempel
van het
douane-
kantoor

27

28 *Handtekening van de douane:*

29 **N.B. Het douanekantoor van vertrek moet de
regels 29 en 30 van nevenstaande strook invullen.**

(1) Zie noot (1) op de voorzijde van het omslag.

(Achterzijde van de strook voor het vertrek uit het land van oorsprong)

(Achterzijde van de strook voor de terugkeer naar het land van oorsprong)

(Achterzijde van de stam)

VERKLARING BIJ DE UITVOER VAN HET LUCHTVAARTUIG

De ondergetekende
wonende te (adres)
verbindt zich, bij de wederbinnenkomst van het aan ommezijde omschreven luchtvaartuig in (1)

de bevoegde douaneautoriteit in kennis te stellen van alle veranderingen, toevoegingen of herstellingen (buiten het normale onderhoud), die in het buitenland mochten hebben plaatsgevonden. Hij verbindt zich bij wederbinnenkomst van het luchtvaartuig dit op eerste verordering aan de douane ter visitatie aan te bieden. Hij verklaart dat bij zijn weten alle aan ommezijde vermelde gegevens juist en naar waarheid zijn ingevuld.

Handtekening van de houder:

Datum

VERKLARING BIJ DE WEDERINVOER VAN HET LUCHTVAARTUIG

De ondergetekende
wonende te (adres)
verklaart dat geen verandering, toevoeging of herstelling (buiten het normale onderhoud) aan het aan ommezijde omschreven luchtvaartuig heeft plaatsgevonden gedurende het verblijf buiten (1)
(met uitzondering van hetgeen hierna is vermeld).

Handtekening van de houder:

Datum

Hier de wijzigingen enz. vermelden welke in het buitenland hebben plaatsgevonden of het cursief gedrukte doorhalen.

.....
.....
.....
.....

MACHTIGING

De ondergetekende machtigt
namens hem alle documenten en verklaringen te tekenen welke betrekking hebben op zijn luchtvaartuig.

Datum

Handtekening van de houder:

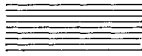
(Een afschrift van de verklaring bij uitvoer kan hier worden opgenomen.)

(1) Naam van het land van oorsprong.

(1) Naam van het land van oorsprong.

2

1 STAM BETREFFENDE DE INVOER

- 2 De invoer in (naam van het land)
3 van het luchtvaartuig, omschreven
in het
4 **Carnet de passages en douane**
No. 
5 heeft plaatsgevonden de
6 langs het douanekantoor

7 

8 *Handtekening van de douane:*

2

2 STAM BETREFFENDE DE UITVOER


- 2 **Het vertrek uit** (naam van het land)
.....
3 heeft plaatsgevonden de
4 langs het douanekantoor

5 

6 *Handtekening van de douane:*

2

1 UITVOERSTROOK

- 2 Van het carnet de passages en douane No. 
3 GELDIG tot en met
4 Afgegeven door
5 Houder
6 Normale verblijfplaats
7 Soort luchtvaartuig (1)
8 Bouwjaar
9 Kenmerken van nationaliteit en inschrijving
.....
10 Waarde van het luchtvaartuig
11 Nettogewicht van het luchtvaartuig
12 Bekleding of omhulsel: materiaal
13 kleur
14 Inhoud, in kubieke meters, of
15 Spanwijdte der vleugels, in meters
16 Motor(en) { Aantal }
17 { Merk }
18 { Nummer(s) }
19 Radiotoestel (merk en type vermelden)
20 Diversen, in het bijzonder de speciale boordinstru-
menten
21
22
23 **Het vertrek uit** (naam van het land)
24 heeft plaatsgevonden de
25 langs het douanekantoor
26 waar deze strook werd ingeschreven onder no.

27 

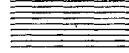
28 *Handtekening van de douane:*

- 29 Deze strook terug te zenden naar het douanekantoor
van binnenkomst
30 waar het carnet werd ingeschreven onder no.

(1) Zie noot (1) op de voorzijde van het omslag.

2

1 INVOERSTROOK

- 2 Van het carnet de passages en douane No. 
3 GELDIG tot en met
4 Afgegeven door
5 Houder
6 Normale verblijfplaats
7 Soort luchtvaartuig (1)
8 Bouwjaar
9 Kenmerken van nationaliteit en inschrijving
.....
10 Waarde van het luchtvaartuig
11 Nettogewicht van het luchtvaartuig
12 Bekleding of omhulsel: materiaal
13 kleur
14 Inhoud, in kubieke meters, of
15 Spanwijdte der vleugels, in meters
16 Motor(en) { Aantal }
17 { Merk }
18 { Nummer(s) }
19 Radiotoestel (merk en type vermelden)
20 Diversen, in het bijzonder de speciale boordinstru-
menten
21
22
23 **Invoer in** (naam van het land)
24 heeft plaatsgevonden de
25 langs het douanekantoor
26 waar deze strook werd ingeschreven onder no.

27 

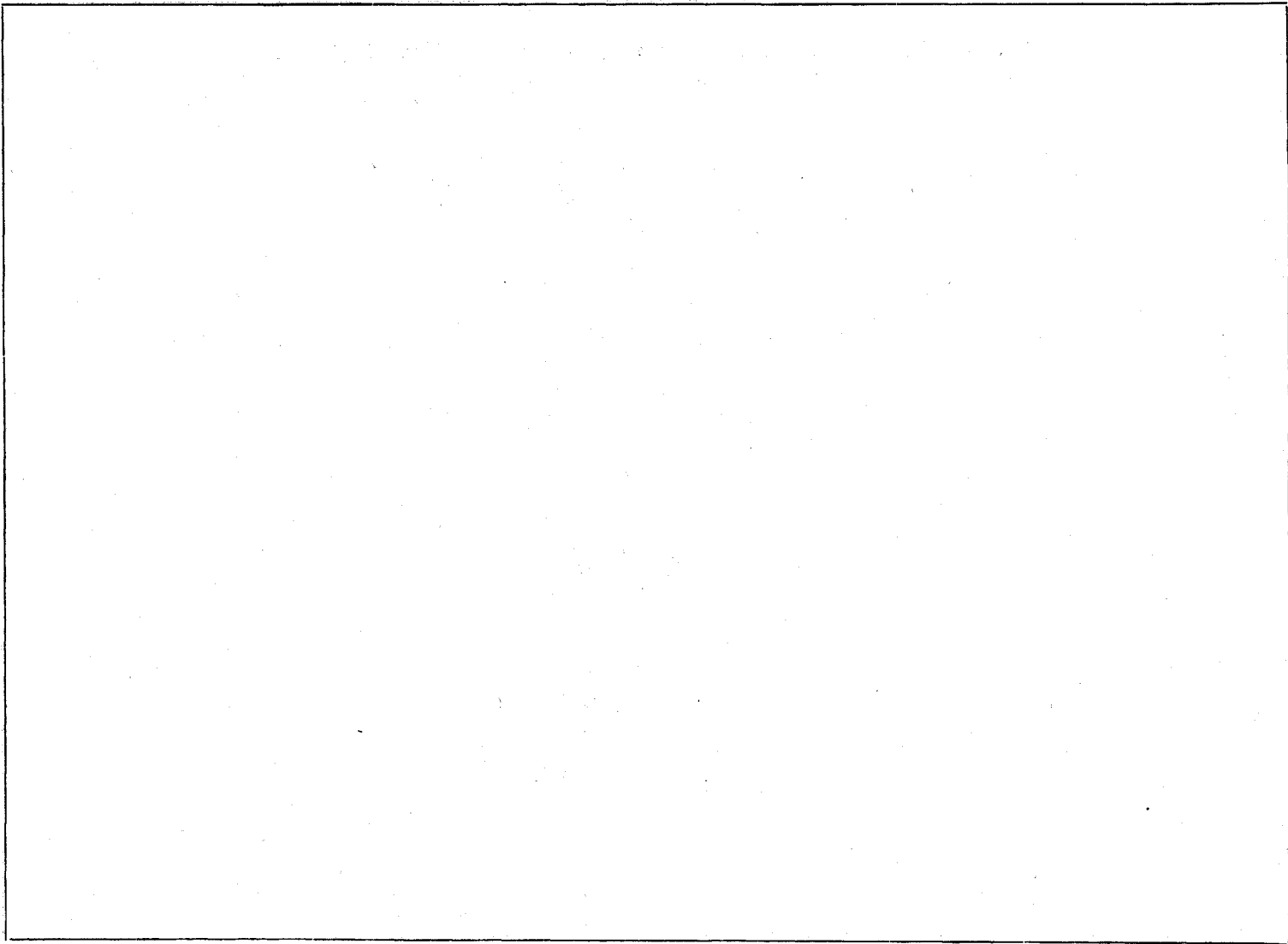
28 *Handtekening van de douane:*

- 29 N.B. Het douanekantoor van binnenkomst moet de
regels 29 en 30 van nevenstaande strook invullen.

(1) Zie noot (1) op de voorzijde van het omslag.

De organisatie, die dit carnet heeft afgegeven, vestigt de aandacht van de gebruikers op de volgende inlichtingen.

(Bladzijde 4 van het omslag)



Bijlage 2***CARNET DE PASSAGES EN DOUANE***
VOOR EEN PLEZIERVAARTUIG

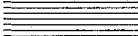
Alle gedrukte aanwijzingen op het *carnet de passages en douane* zijn in de Franse taal gesteld.

De afmetingen zijn 22 × 27 cm.

De organisatie, die het *carnet* afgeeft, moet haar naam vermelden op elk van de stroken en deze naam laten volgen door de initialen van de internationale organisatie waarbij zij is aangesloten.

(Voorzijde van het omslag)

(Internationale organisatie)

CARNET DE PASSAGES EN DOUANE**VOOR EEN PLEZIERVAARTUIG**No. 

GELDIG GEDURENDE EEN JAAR, zijnde tot en met
 (datum met rode inkt invullen)

onder voorbehoud, dat de houder gedurende deze periode niet ophoudt te voldoen aan de voorwaarden, welke in de bezochte landen bij de wetten en reglementen op het gebied van de douane zijn gesteld.

Afgegeven door

Houder
 (in hoofdletters)

Normale verblijfplaats of zetel van het bedrijf
 (in hoofdletters)

Voor een vaartuig, ingeschreven te onder no. (1)
 (stad) (land)

Dit carnet kan in onderstaande landen worden gebruikt:

(LIJST DER LANDEN)

(1) Bij het ontbreken van een nummer van inschrijving de naam of het onderscheidingsteken van het vaartuig vermelden.

1

STAM

- 1
2 **De invoer in**
3 van het vaartuig, omschreven in het
4 carnet de passages en douane

No. 

- 5 heeft plaatsgevonden de
6 langs het douanekantoor

7 

8 *Handtekening van de douane:*

- 9 **De uitvoer uit**
10 heeft plaatsgevonden de
11 langs het douanekantoor

12 







13 *Handtekening van de douane:*

1

UITVOERSTROOK

- 1
2 **Van het carnet de passages en douane** No. 

- 3 **GELDIG** tot en met
4 Afgegeven door
5 Houder (in hoofdletters)
6 Normale verblijfplaats (in hoofdletters)
7 Soort vaartuig (1)
8 Ingeschreven te onder no. (2)
(stad) (land)

- 9  Materiaal
10 Romp  Lengte
11  Grootste breedte
12  Merk
13 Motor  Nummer
14  Aantal cilinders
15 Radiotoestel (merk en type vermelden)
16 Diversen
17
18
19 Nettogewicht van het vaartuig, in kg
20 Waarde van het vaartuig
21 **Datum van uitvoer**
22 Langs het douanekantoor
23 Deze strook is ingeschreven onder no.

24 

25 *Handtekening van de douane:*

- 26 **Deze strook terug te zenden naar het douanekantoor van binnenkomst**
27 **waar het carnet werd ingeschreven onder no.**

(1) Zie noot (1) op bladzijde 2 van het omslag.







(2) Zie noot (2) op bladzijde 2 van het omslag.

1

INVOERSTROOK

- 1
2 **Van het carnet de passages en douane** No. 

- 3 **GELDIG** tot en met
4 Afgegeven door
5 Houder (in hoofdletters)
6 Normale verblijfplaats (in hoofdletters)
7 Soort vaartuig (1)
8 Ingeschreven te onder no. (2)
(stad) (land)

- 9  Materiaal
10 Romp  Lengte
11  Grootste breedte
12  Merk
13 Motor  Nummer
14  Aantal cilinders
15 Radiotoestel (merk en type vermelden)
16 Diversen
17
18
19 Nettogewicht van het vaartuig, in kg
20 Waarde van het vaartuig
21 **Datum van invoer**
22 Langs het douanekantoor
23 Deze strook is ingeschreven onder no.

24 

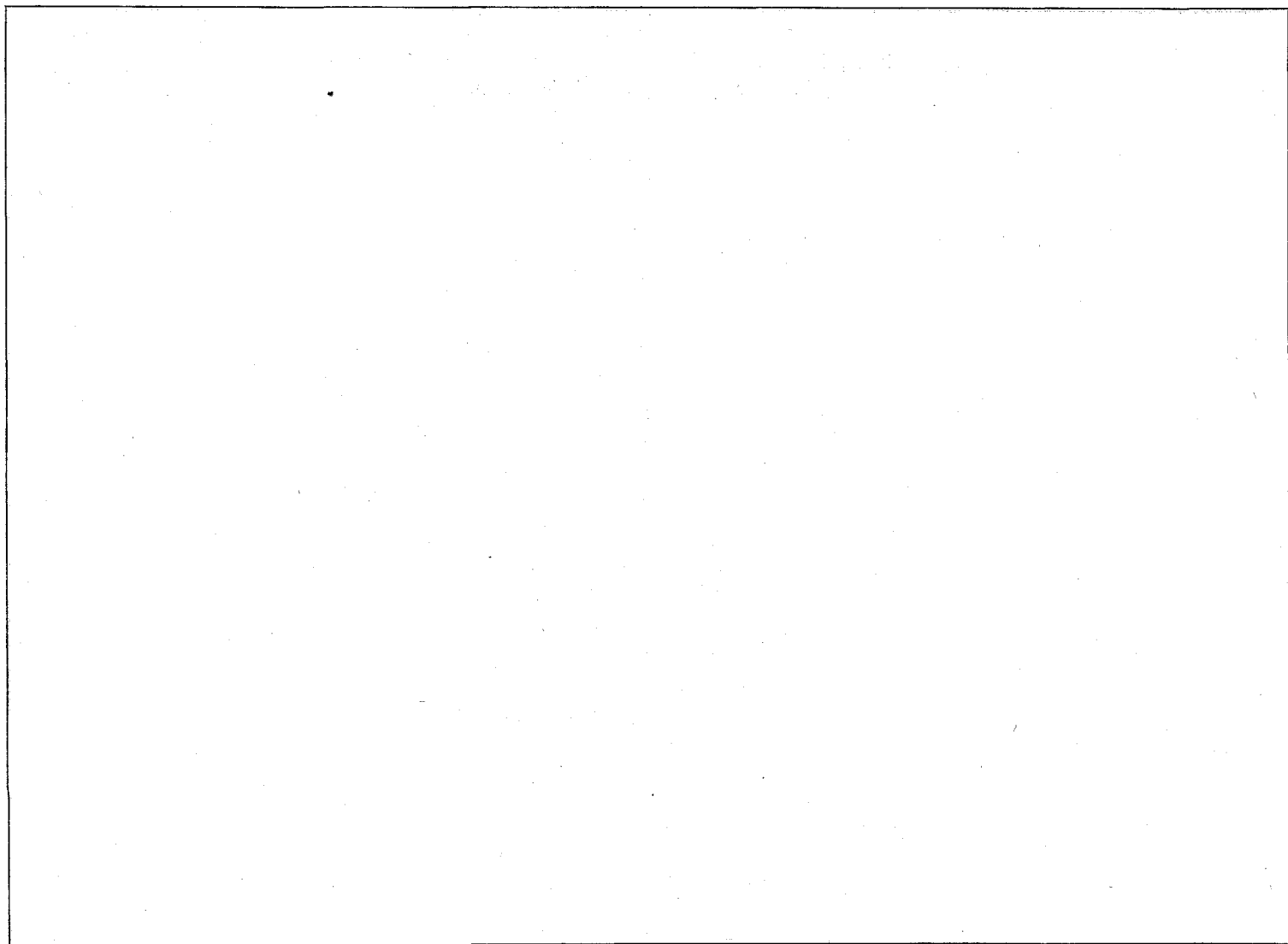
25 *Handtekening van de douane:*

- 26 **N.B. Het douanekantoor van binnenkomst moet de regels 26 en 27 van nevenstaande uitvoerstrook invullen.**

(1) Zie noot (1) op bladzijde 2 van het omslag.

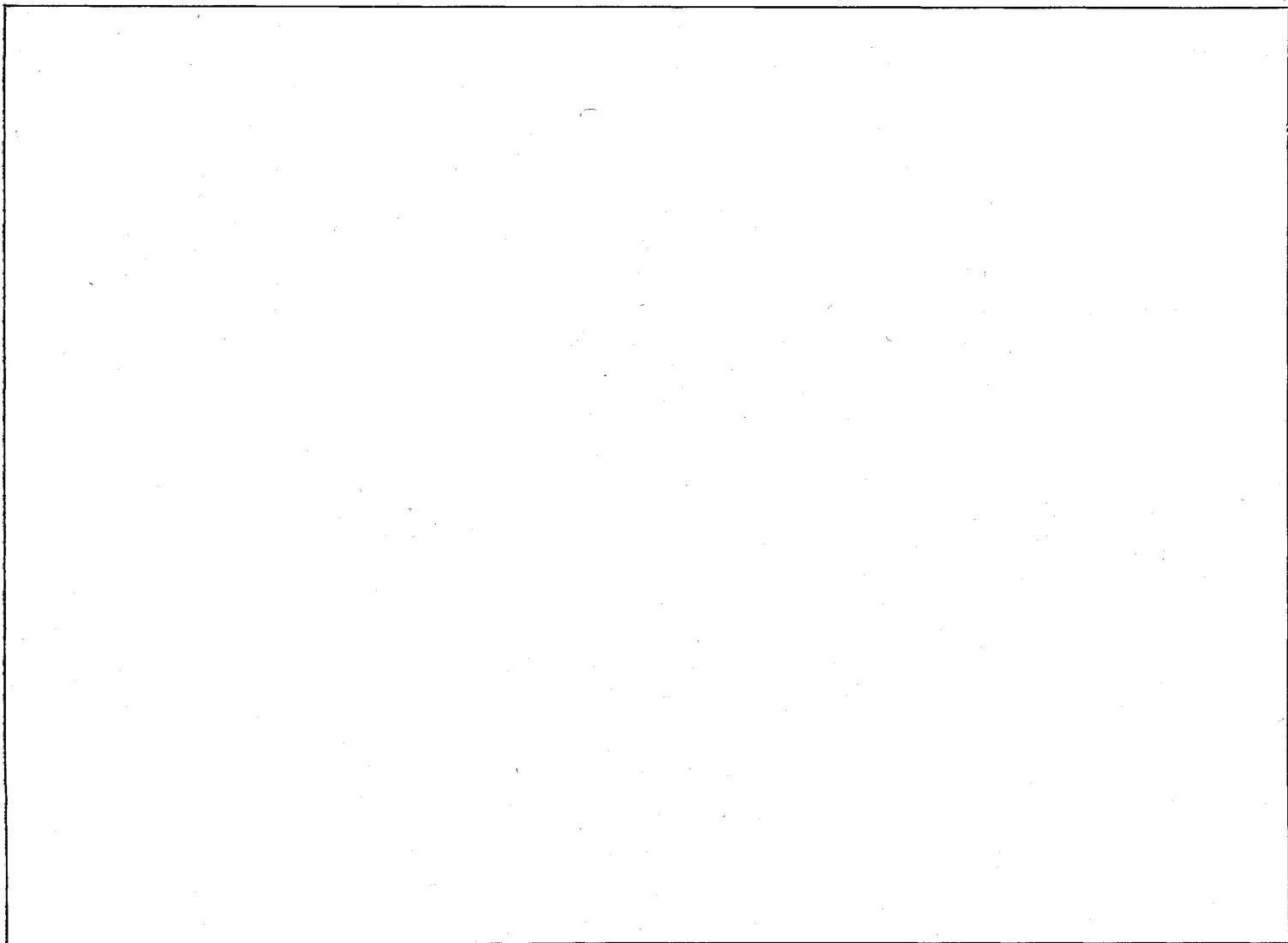
(2) Zie noot (2) op bladzijde 2 van het omslag.

(Achterzijde van de binnenbladen)



(Bladzijde 3 van het omslag)

De organisatie, die het carnet heeft afgegeven, vestigt de aandacht van de gebruikers op de volgende inlichtingen.



Bijlage 3**TRIPTIEK VOOR EEN PLEZIERVAARTUIG**

Alle gedrukte aanwijzingen op de triptiek zijn gesteld in de taal, bepaald door het land van invoer.

De afmetingen zijn 13 × 29,5 cm.

1. INVOERSTROOK

Deze strook moet worden uitgescheurd en ingehouden door het douanekantoor van binnenkomst.

TRIPTIEK No. 

Voor
(land waarvoor zij geldig is)

GELDIG tot en met

Onder aansprakelijkheid van
Afgegeven door
Houder } (in hoofd-
Normale verblijfplaats } letters)
Soort vaartuig (1)
Ingeschreven te onder no. (2)
(stad) (land)

Romp { Materiaal
Lengte
Grootste breedte

Motor { Merk
Nummer
Aantal cilinders

Radiotoestel (merk en type vermelden)
Diversen

Nettogewicht van het vaartuig, in kg
Waarde van het vaartuig

Datum van invoer
Langs het douanekantoor

Deze strook is ingeschreven onder no.

Stempel
van het
douane-
kantoor

Handtekening van de douane:

Niet verzuimen het gelijklopende gedeelte van de stroken 2 en 3 op dezelfde wijze in te vullen.

AANTEKENINGEN

BETREFFENDE DE GRENSOVERSCHRIJDINGEN
Handtekeningen van de douane en datumstempels van de douanekantoren waarlangs de grensoverschrijdingen plaatsvinden.

	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer
Invoer	Uitvoer

3. STROOK VOOR DE HOUDER

Deze strook moet worden bewaard door de houder na ondertekend en gestempeld te zijn door de douane-ambtenaren (1) bij eerste binnenkomst in; en (2) bij definitieve uitvoer uit; zij moet worden teruggezonden aan (organisatie, die dit document aan de houder heeft verstrekt).

TRIPTIEK No. 

Voor
(land waarvoor zij geldig is)

GELDIG tot en met

Onder aansprakelijkheid van
Afgegeven door
Houder } (in hoofd-
Normale verblijfplaats } letters)
Soort vaartuig (1)
Ingeschreven te onder no. (2)
(stad) (land)

Romp { Materiaal
Lengte
Grootste breedte

Motor { Merk
Nummer
Aantal cilinders

Radiotoestel (merk en type vermelden)
Diversen

Nettogewicht van het vaartuig, in kg
Waarde van het vaartuig

Datum van invoer
Langs het douanekantoor

Deze strook is ingeschreven onder no.

Stempel
van het
douane-
kantoor

Handtekening van de douane:

Niet verzuimen het gelijklopende gedeelte van de stroken 1 en 2 op dezelfde wijze in te vullen.

Datum van de definitieve wederuitvoer
Langs het douanekantoor

Stempel
van het
douane-
kantoor

Handtekening van de douane:

Niet verzuimen het gelijklopende gedeelte van strook 2 op dezelfde wijze in te vullen.

(1) Te vermelden de soort: roeiboort of boot met peddels (voor toerisme of voor wedstrijden), met of zonder hulpmotor; kano, kajak, met of zonder hulpmotor; zeilboot, met of zonder motor (hulpmotor of irgebouwde motor); motorboot. Voor vaartuigen met motor. (hulpmotor of andere motor) te vermelden of het een benzine- of dieselmotor betreft.

(2) Bij het ontbreken van een nummer van inschrijving de naam of het onderscheidingssteken van het vaartuig vermelden.

2. UITVOERSTROOK

Deze strook moet worden uitgescheurd en ingehouden door het douanekantoor van uitvoer ten einde te worden gezonden naar het douanekantoor van eerste binnenkomst.

TRIPTEK No. 

Voor

(land waarvoor zij geldig is)

GELDIG tot en met

Onder aansprakelijkheid van

Afgegeven door

Houder } (in hoofd-

Normale verblijfplaats } letters)

Soort vaartuig (1)

Ingeschreven te onder no. (2)

(stad) (land)

Romp { Materiaal

Lengte

Grootste breedte

Motor { Merk

Nummer

Aantal cilinders

Radiotoestel (merk en type vermelden)

Diversen

Nettogewicht van het vaartuig, in kg

Waarde van het vaartuig

Datum van invoer

Langs het douanekantoor

De invoerstrook is ingeschreven onder no.



Stempel
van het
douane-
kantoor

Handtekening van de douane:

Niet verzuimen het gelijklopende gedeelte van de stroken 1 en 3 op dezelfde wijze in te vullen.

Datum van de definitieve wederuitvoer

Langs het douanekantoor



Stempel
van het
douane-
kantoor

Handtekening van de douane:

Niet verzuimen het gelijklopende gedeelte van strook 3 op dezelfde wijze in te vullen.

(1) Zie noot (1) aan ommezijde.

(2) Zie noot (2) aan ommezijde.

TRIPTEK No. 

Voor

(land waarvoor zij geldig is)

Dit vaartuig wordt ten invoer toegelaten met de verplichting voor de houder het uiterlijk op de aan ommezijde genoemde datum weder uit te voeren en zich te houden aan de wetten en reglementen met betrekking tot de tijdelijke invoer van vaartuigen in het bezochte land, onder verantwoordelijkheid van (aansprakelijke organisatie), op grond van een verbin-

tenis door deze organisatie aangegaan tegenover (douaneautoriteiten).

....., de 19.....

Handtekening van de secretaris van de aansprakelijke organisatie*Handtekening van de houder*

Bijlage 4

VERLENGING VAN DE GELDIGHEIDSDUUR VAN het „CARNET DE PASSAGES EN DOUANE”

1. De stempel voor verlenging van de geldigheidsduur moet, wat vorm en inhoud betreft, overeenstemmen met het in deze bijlage opgenomen model.

De tekst moet in het Frans worden gesteld. Zij kan in een andere taal worden herhaald.

2. Degene die de verlenging aanvraagt en de aansprakelijke organisatie die de aanvraag behandelt, moeten handelen als volgt:

a) Zodra de houder van een „carnet de passages en douane” bemerkt, dat hij genoodzaakt is verlenging van de geldigheidsduur van zijn document aan te vragen, dient hij onder overlegging van zijn „carnet” daartoe een verzoek in bij de aansprakelijke organisatie, waarin de omstandigheden zijn vermeld, welke hem tot het indienen van het verzoek hebben genoopt. Als bewijsstuk voegt hij bij zijn verzoek, al naar gelang van de omstandigheden, een doktersattest, een verklaring van een reparatiebedrijf, of elk ander authentiek stuk, waaruit blijkt dat het oponthoud het gevolg is van overmacht.

b) Indien de aansprakelijke organisatie van oordeel is, dat het verzoek om verlenging aan de douane kan worden voorgelegd, plaatst zij in de daartoe bestemde ruimte op het omslag van het „carnet de passages en douane” een afdruk van de in paragraaf 1 bedoelde stempel.

c) De aansprakelijke organisatie vult in de linkerhelft van de stempelafdruk in tot welke datum (in letters en in cijfers) verlenging



wordt gevraagd. De voorzitter of de gevolmachtigde van de organisatie plaatst zijn handtekening daarop en de officiële stempel van de organisatie wordt er aan toegevoegd.

d) De tijdsduur van de verlenging mag een termijn welke reëlikerwijze nodig is om de reis te voltooien, niet te boven gaan, waarbij deze termijn in normale omstandigheden niet langer mag zijn dan drie maanden, te rekenen van de datum af, waarop het „carnet de passages en douane” verloopt.

e) De aansprakelijke organisatie zendt vervolgens het „carnet” aan de bevoegde douaneautoriteit van haar land. Zij voegt daar het verzoek van de houder, zomede de bewijsstukken.

f) De douaneautoriteit beslist of de verlenging is toe te staan. Zij kan de tijdsduur van de gevraagde verlenging bekorten of wel weer een enige verlenging toe te staan. Indien de verlenging wordt toegestaan, vult de daartoe bevoegde douaneambtenaar de stempelafdruk verder in, welke door de aansprakelijke organisatie op het omslag van het „carnet” is geplaatst en geeft hij hem een volgnummer, of een registratienummer, terwijl hij plaats, dagtekening en zijn rang vermeldt. Vervolgens ondertekent hij de verklaring inzake de verlenging en plaatst hij er een afdruk van de dienststempel op.

g) Het „carnet de passages en douane” wordt vervolgens teruggezonden aan de aansprakelijke organisatie, die het teruggeeft aan de belanghebbende.

<p>Land</p> <p>De aansprakelijke organisatie</p> <p>Voor alle landen waar het carnet geldig is wordt verlenging gevraagd tot en met</p> <p style="text-align: center;">(in letters en cijfers)</p> <p>....., de 19.....</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;">  <p>Stempel van de aansprakelijke organisatie</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Handtekening van de voorzitter of de gevolmachtigde van de aansprakelijke organisatie</p> </div> </div>	<p>No.</p> <p>Verlenging is toegestaan tot en met</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(in letters en cijfers)</p> <p>....., de 19.....</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;">  <p>Stempel van het douane-kantoor</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Handtekening en rang van de douaneambtenaar</p> </div> </div>
--	--

Bijlage 5

**MODEL VAN CERTIFICAAT VOOR DE REGULARISATIE VAN NIET-GEZUI-
VERDE, TENIET GEGANE, VERLOREN GERAAKTE OF GESTOLEN DOCU-
MENTEN VAN TIJDELIJKE INVOER**

(a) Voor een luchtvaartuig

(Dit certificaat moet worden ingevuld, hetzij door een consulaire autoriteit van het land waar het document van tijdelijke invoer had moeten worden gezuiverd, hetzij door een ambtelijke autoriteit (douane, politie, burgemeester, deurwaarder, enz.) van het land waar het luchtvaartuig is getoond)

..... (naam van het land)

De ondergetekende(n)

verklaart/verklaren, dat heden 19..... (de juiste datum vermelden)

een luchtvaartuig werd getoond te (plaats en land)

door (naam, voornamen en adres).

Er werd vastgesteld, dat dit luchtvaartuig de volgende kenmerken vertoonde:

Soort luchtvaartuig (1)

Bouwjaar

Kenmerken van nationaliteit en inschrijving

Bekleding of omhulsel: materiaal

kleur

Inhoud, in kubieke meters, of

Spanwijdte der vleugels, in meters

Motor(en)	}	Aantal
		Merk
		Nummer(s)

Radiotoestel (merk en type vermelden)

Diversen, in het bijzonder de speciale boordinstrumenten

Formule te gebruiken naar het geval zich voordoet	}	1ste formule	}	Dit onderzoek heeft plaatsgehadt op vertoon van de volgende documenten van tijdelijke invoer, afgegeven voor het hierboven omschreven luchtvaartuig
				(volnummer, datum en plaats van afgifte van het „carnet de passages en douane” of van de triptiek, naam van de organisatie die bedoeld document heeft afgegeven)
		2de formule		Er werd geen document van tijdelijke invoer overgelegd.

Opgemaakt te

de

Handtekening(en)

Hoedanigheid van de ondertekenaar(s)

Stempel

(1) Te vermelden soort van het luchtvaartuig [onbestuurbare ballon, bestuurbare ballon, vliegtuig, amfibievliegtuig, watervliegtuig, zweefvliegtuig (ééndekker, tweedekker), autogiro, helikopter] en, in voorkomend geval, de door de bouwer aan het luchtvaartuig gegeven benaming.

(b) Voor een pleziervaartuig

(Dit certificaat moet worden ingevuld, hetzij door een consulaire autoriteit van het land waar het document van tijdelijke invoer had moeten worden gezuiverd, hetzij door een ambtelijke autoriteit (douane, politie, burgemeester, deurwaarder, enz.) van het land waar het vaartuig is getoond.

..... (naam van het land)

De ondergetekende(n)

verklaart/verklaren, dat heden 19..... (de juiste datum vermelden)

een pleziervaartuig werd getoond te (plaats en land)

door (naam, voornamen en adres).

Er werd vastgesteld, dat dit pleziervaartuig de volgende kenmerken vertoonde:

Soort vaartuig (1)

Ingeschreven te onder no. (2)

(stad)

Romp { Materiaal

{ Lengte

{ Grootste breedte

Motor { Merk

{ Nummer

{ Aantal cilinders

Radiotoestel (merk en type vermelden)

Diversen

Formule te
gebruiken
naar het geval
zich voordoet

1ste formule

{ Dit onderzoek heeft plaatsgehad op vertoon van de volgende documenten van tijdelijke invoer, afgegeven voor het hierboven omschreven vaartuig

{ (volnummer, datum en plaats van afgifte van het „carnet de passages en douane” of van de triptiek, naam van de organisatie die bedoeld document heeft afgegeven)

2de formule

{ Er werd geen document van tijdelijke invoer overgelegd.

Opgemaakt te

de

Handtekening(en)

Hoedanigheid van de ondertekenaar(s)

Stempel

(1) Te vermelden de soort: roeiboot of boot met peddels (voor toerisme of voor wedstrijden), met of zonder hulpmotor; kano, kajak, met of zonder hulpmotor; zeilboot, met of zonder motor (hulpmotor of ingebouwde motor); motorboot. Voor vaartuigen met motor, hulpmotor of andere motor) te vermelden of het een benzine- of dieselmotor betreft.

(2) Bij het ontbreken van een nummer van inschrijving de naam of het onderscheidingsteken van het vaartuig te vermelden.

Protocol van ondertekening

Bij de ondertekening van de Overeenkomst van deze datum leggen de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, de volgende verklaringen af:

1. Indien een Overeenkomstsluitende Partij van oordeel is voor bepaalde commerciële vliegtuigen niet te kunnen afzien van „carnets de passages en douane”, zijn de bepalingen van deze Overeenkomst daarop van overeenkomstige toepassing.

2. De bepalingen van deze Overeenkomst behelzen minimum-faciliteiten. Het ligt niet in de bedoeling van de Overeenkomstsluitende Partijen beperkingen aan te brengen in verdergaande faciliteiten, welke enkele hunner met betrekking tot de tijdelijke invoer van pleziervaartuigen en van luchtvaartuigen toestaan of zouden kunnen toestaan.

3. De Overeenkomstsluitende Partijen behouden zich het recht voor dezelfde voorrechten toe te kennen aan personen, die hun normale verblijfplaats hebben in het gebied van landen, welke niet bij deze Overeenkomst zijn aangesloten.

4. De Overeenkomstsluitende Partijen erkennen dat een goede uitvoering van deze Overeenkomst eist, dat aan de gemachtigde organisaties faciliteiten worden verleend met betrekking tot:

a) het overmaken van gelden, benodigd voor de betaling van de rechten en heffingen ter zake van de invoer, welke door de douane-autoriteiten van een der Overeenkomstsluitende Partijen worden gevorderd wegens het niet-zuiveren van de in de Overeenkomst bedoelde documenten van tijdelijke invoer;

b) het overmaken van gelden in geval van teruggaaf van rechten en heffingen ter zake van de invoer overeenkomstig artikel 27 van deze Overeenkomst;

c) het overmaken van gelden, benodigd voor de betaling van de formulieren voor tijdelijke invoer, welke aan de gemachtigde organisaties worden toegezonden door soortgelijke buitenlandse organisaties.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 81 e.v. van Trb. 1957, 122)

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1957, 122.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 33, lid 1, onder *b*, hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging van de Overeenkomst en het Protocol van ondertekening nedergelegd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Hongarije	23 juli 1957
Oostenrijk	13 november 1957
Zweden	16 januari 1958
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Britannië en Noord-Ierland	3 oktober 1958
Frankrijk	20 mei 1959

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 33, lid 1, onder *c*, hebben de volgende Staten een akte van toetreding tot de Overeenkomst nedergelegd bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties:

Spanje	2 oktober 1958 ¹⁾
Denemarken	8 januari 1959

¹⁾ De Spaanse Regering heeft bij de nederlegging der akte in overeenstemming met artikel 39, lid 1, verklaard zich niet gebonden te achten door artikel 38 van de Overeenkomst.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van Overeenkomst en Protocol zijn in overeenstemming met artikel 34, lid 1, juncto artikel 44 van de Overeenkomst in werking getreden op 1 januari 1959 voor de Staten die voor die datum de Overeenkomst hadden bekrachtigd of tot de Overeenkomst waren toegetreden. Voor de Staten die na die datum bekrachtigen of toetreden, treden de bepalingen ingevolge artikel 34, lid 2, juncto artikel 44 van de Overeenkomst in werking op de negentigste dag na de nederlegging van de desbetreffende akte.

I. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 37, lid 1, is de Overeenkomst toepasselijk verklaard:

door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland op:

de Kanaaleilanden Jersey en Guernsey ..	3 oktober 1958
het eiland Man	3 oktober 1958

Aden	
Brits-Guyana	
Brunei	
Cyprus	
Gambia	
Gibraltar	
Kenya	
de Benedenwindse eilanden	
Antigua	
Montserrat	
Noord-Borneo	
St. Helena	
Serawak	
de Seychellen	
Singapore	
Somaliland (protectoraat)	
Tanganjika	
Uganda	
de Bovenwindse eilanden	
Dominica	
Grenada	
St. Lucia	
St. Vincent	
Zanzibar	
de Britse Salomonseilanden (protectoraat)	
Jamaica	15 september 1959

13 mei 1959

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1957, 122.

Voor het daargenoemde op 16 juni 1949 te Genève gesloten Akkoord tot voorlopige toepassing van een drietal ontwerpen van internationale douane-overeenkomsten zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 100.

Voor het daargenoemde op 4 juni 1954 te New York gesloten Douaneverdrag inzake de tijdelijke invoer van particuliere wegvoertuigen zie ook *Trb.* 1958, 87.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet, juncto artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk werd de Overeenkomst, met Bijlagen en Protocol van ondertekening, medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en van de Nederlandse Antillen bij brieven van 8 oktober 1957 (*Bijl. Hand.* II 1957/58 — 4934 (R 80), nr. 1).

Uitgegeven de negende oktober 1959.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

J. DE QUAY.